



EUROPEAN UNION

Administrata Tatimore  
Poreska Administracija  
Tax Administration



United Nations Interim Administration Mission in Kosovo

## PRAVILA PORESKE ADMINISTRACIJE

### O PRIMENI UREDBE UNMIK-A BR. 2001/35

#### 'O PENZIJAMA NA KOSOVU'

Ko-Direktor Poreske Administracije, u skladu sa ovlašćenjima koja su mu data, na osnovu člana

7. Uredbe UNMIK-a br. 2001/35, od 22. Decembra 2001 godine, 'O Penzijama na Kosovu'

Ovim proglašava,

Sledeća pravila:

#### Član1

#### Definicije

Svi termini imaju značenje kao što su definisani u uredbi o porezu na Kosovu. Osim ako je drugačije definisano u ovim uredbama, ovi termini će imati značenja definisana u Uredbi 2001/35 "O Penzijama na Kosovu". Ukoliko nije definisano drugačije u bilo kojoj od ovih dva dokumenta, preovlađuje definicija u ovim Pravilima.

Termin "Naknada u naturi" odnosi se na sva komercijalna, poljoprivredna i druga dobra i usluge koje poslodavac daje zaposlenom u vidu kompenzacije. Termin "Naknada u naturi" ne odnosi se na:

- (a) Zaštitnu odeću, opremu ili druga sredstva za rad koja su data zaposlenom radi njegove zaštite ili materijalna korist poslodavca i koja se koristi samo u toku rada pod kontrolom ili nadzorom poslodavca.
- (b) Nabavljena dobra i usluge od strane samozaposlenog lica, koji nema nijednog radnika, ili za članove svoje uže porodice, ili
- (c) Svaki poljoprivredni proizvod odgajen i konzumiran od strane uže porodice

Termin "TKPŠ" označava Trust Kosovske Penzione Štednje, nezavisnu instituciju, upostavljenu Uredbom u cilju administriranja i rukovodjenja individualnih računa penzione štednje.

Termin 'Uredba' označava Uredbu UNMIK-a 2001/35 'O Penzijama na Kosovu'.

Termin "Samozaposlena Lica" označava lica koja:

(a) Dobijaju prihode od prodaje bilo kojih dobara (ovo obuhvata sva dobra kao što su tehnološka, komercijalna, poljoprivredna, umetnička, obrazovna ili intelektualna dobra) ili pružanje bilo kakvih usluga radi kompenzacije; i

(b) Izvode prodaje ili pružaju usluge bez kontrole ili nadzora od strane poslodavca i stoga nisu u Uredbi definisani kao Zaposleni.

#### Član 2.

##### Doprinos za finansiranje penzijske individualne štednje

Poslodavac i zaposleni su obavezni da doprinose u finansiranju individualnih penzijskih štednji. Obavezan doprinos će biti 5% od bruto plate zaposlenog i 5% od poslodavca. Na primer, ako bruto plata (pre dozvoljenih umanjena) jednog zaposlenog iznosi 500 €/mesečno, doprinos zaposlenog u Individualnoj Penzijskoj Štednji iznosi će  $5\% \times 500 = 25$  €/mesečno. Od poslodavca se traži da doprinese istim iznosom. Tako da, ukupni doprinos koji će zaposleni i poslodavac doprineti u individualnoj penzijskoj štednji za jednog zaposlenog kojime je isplaćeno 500 €/mesečno, će iznositi 50 € ili 10% od bruto plate.

#### Član 3.

##### Implikacije Poreza na Lične Dohotke

U svrhu Poreza na Lični dohotak, obavezan doprinos zaposlenog za Individualnu Penzijsku Štednju se umanjuje od bruto plate (dok se doprinos poslodavca ne odbija od bruto plate niti uključuje u bruto platu ili porez na dohodak). U gore navedenom primeru, oporezovani prihod za tog zaposlenog biće:  $500 \text{ €} - 25 \text{ €} = 475 \text{ €/mesečno}$ .

#### Član 4.

##### Dobrovoljni dopunski doprinosi osim obaveznog zakonskog postotka

Poslodavcu i zaposlenom se dozvoljava da dobrovoljno doprinose više od obaveznih 5% od bruto plate. Maksimalni dozvoljeni dobrovoljni iznos biće 10% od bruto plate za deo poslodavca i 10% bruto plate za deo zaposlenog. Kombinovani doprinos poslodavca i zaposlenog ne mogu preći 30% bruto plate.

#### Član 5.

##### Obaveze poslodavca da odbija i da plaća deo doprinosa za zaposlenog.

Svaki poslodavac je dužan da odbija i uplaćuje zaposlenom doprinose za Individualnu Penzijsku Štednju tokom isplaćivanja plata. Poslodavac dodaje odbijenom iznosu njegov/njen deo doprinosa i ukupna suma se prebacuje na bankarski račun naznacen od strane Trusta Kosovske Penzione Štednje, ali ne kasnije od 15 dana u narednom mesecu koji sledi, a u kome su isplaćene ili obračunate plate. Ako je taj dan neradani ili je vikend, uplata će biti obavezna prvog radnog 15-og dana u mesecu.

Ako poslodavac isplaćuje plate više od jednog puta mesečno, izvršava se samo jedna uplata doprinosa u toku meseca za svakog zaposlenog. Iznos te uplate treba da je izračunat na osnovu zbira svih izvršenih uplata za zaposlenog u toku tog meseca. Poslodavac ne bi trebalo da vrši uplate penzionih doprinosa više od dva puta u toku jednog meseca. Svaki put kada se uplata vrši više od jednom mesečno, treba se pridržavati procedure popunjavanja dodatne uplate, koja je opisana u Članu 11 ovih Pravila.

Ako se utvrdi da se poslodavac ne pridržava Uredbe u vezi obavezne uplate, takav poslodavac će biti obavezan da izvrši potrebna dodatna plaćanja, kao što je navedeno u Članu 11 ovih Pravila.

Trezor Ministarstva Finansija i Ekonomije može izdati dodatne instrukcije o načinu uplaćivanja i izveštavanja za penzione doprinose Potrošnih jedinica budžeta u skladu sa ovim Pravilima.

## Član 6

### Knjige i podaci koje treba da vodi poslodavac

U skladu sa Uredbom svaki poslodavac je dužan da vodi i čuva sledeće knjige i podatke za period od narednih 5 godina:

- Podaci o mesečnom platnom spisku
- Kvartalni platni spisak
- Knjiga o doprinosima i porezu

Primeri mesečnog platnog spiska i Kvartalni platni spisak su prikazani u Aneksu A.

Podaci o mesečnom platnom spisku i Kvartalni platni spisak mogu biti urađeni elektronskim putem pod uslovom da sadrže sve zahtevane podatke, - npr. Koristeći softver koji distribuira Trust Kosovske Penzione Stednje (potraziti na: [Report@kpst.org](mailto:Report@kpst.org)).

Zaposleni koji nisu zaradili platu ili oni u čije ime nisu uplaceni doprinosi za kvartal (npr. Oni na odmoru ili oni koji nisu u obavezi da doprinose, kao oni rođeni pre 1946 ili nisu stanovnici Kosova) ne trebaju biti uračunati i obračunati u Kvartalni platni spisak.

Kvartalni platni spisak mora biti podnet Poreskoj Administraciji po procedurama naznačenim u Članu 13 i 14 ovog dokumenta.

Uredba zahteva da poslodavac podnese i datum rođenja i adresu svakog zaposlenog, kao i određivanje korisnika, sa njihovim podacima o rođenju i jedinstvenom identifikacionom broju. Te podatke će prikupiti TKPŠ koristeći obrasce dostupne kod TKPŠ-a.

Primerak Doprinosi i Poreske knjige prikazan je u Aneksu B.

Doprinosi i Poreska knjiga će uključivati podatke za svakog zaposlenog. Poslodavci mogu čuvati samo jedan komplet knjiga i podataka za Individualnu Penzionu Štednju i za svrhu Ličnog Poreza na Dohodak pod uslovom da sadrže sve zahtevane podatke u Administrativnim Instrukcijama Br. 1/2002 i u ovim Pravilima.

## Član 7.

### Obaveza poslodavca da nadgleda registraciju zaposlenih u cilju plaćanja penzijskih doprinosa

Broj na UNMIK-ovoj licnoj karti, kao i Individualni Poreski Broj (IPB) izdat od strane Poreske Administracije, služi za identifikaciju svakog zaposlenog u sistemu Penzionih Individualnih Štednji. Stoga, dostavljanje podataka koje identifikuju individualnog doprinosnika je od velike važnosti.

Poslodavci treba da obezbede da za svakog zaposlenog u čije ime su plaćeni penzioni doprinosi, su registrovani ili u UNMIK-ovoj Civilnoj registraciji ili u Poreskoj Administraciji. Registracija zaposlenih u Poreskoj Administraciji koji ne mogu obezbediti jedan Lični Broj UNMIK-ove civilne registracije, ali koji su obavezni da plaćaju penzioni doprinos i/ili porez na lični dohodak, ili koji žele da dobrovoljno plaćaju doprinos, biće u skladu sa navedenim procedurama Poreske Administracije.

#### Član 8.

##### Neidentifikovani podaci

Ako su individualni podaci zaposlenog – Ime i/ili lični broj – u predatim dokumentima u Poreskoj Administraciji ili Trustu Kosovskih Penzionih Štednji Kosova za neke zaposlene, netačni, TKPŠ ili Poreska Administracija prati će izbliza takve slučajeve zajedno sa poslodavcem. TKPŠ ili Poreska Administracija mogu zahtevati reviziju.

Od poslodavca će se tražiti, da popuni Izveštaj o Korekciji Individualnih Podataka koji ce dobiti od strane TKPŠ ili od Poreske Administracije. Poslodavac mora da vrati Izveštaj o Korekciji Individualnih Podataka, sa svim zahtevanim prepravkama u roku od 3 nedelja od dana traženja od TKPŠ-a ili Poreske Administracije.

#### Član 9.

##### Uverenje o Zadržanim i Uplaćenim Doprinosima na izvoru

Svaki poslodavac je dužan da izda svakom zaposlenom, na kraju kalendarske godine, Uverenje o Odbijenim i Uplaćenim Doprinosima Individualne Penzione Štednje, u ime zaposlenog. Uverenje se treba izdati ne kasnije od 31 Januara tekuće godine. Format Uverenja je priložen u Aneksu C.

#### Član 10.

##### Procedura plaćanja doprinosa

Mesečna uplata mora da obuhvati ukupan iznos doprinosa od zaposlenog i od poslodavca. Mesečni doprinosi se mogu platiti u bilo koju od ovlašćenih banaka na Kosovu. Ukupan iznos mesečnih doprinosa od zaposlenog i poslodavca, bilo u vidu transfera sa bankarskog računa poslodavca ili u gotovini, treba deponovati na naznačeni bankarski račun TKPŠ.

Da bi se izvršila uplata, svi poslodavci moraju da popune formular” Pregled Doprinosa za Penzije i Formular o Dostavama “(Aneks D ovog dokumenta). Ukupni iznos doprinosa zaposlenog i poslodavca moraju biti navedeni u polja 12 i 13 u formularu.

Prazni formulari bi će na raspolaganju u ograncima ovlašćenih regionalnih banaka i u regionalnim kancelarijama Poreske Administracije. (TKPŠ vam može dostaviti softver i dodatne instrukcije o pripremanju ovih formulara elektronskim putem).

Svaki formular sa jedinstvenim serijskim brojem može se upotrebiti samo za jednu uplatu.

Svaki poslodavac treba da preda Pregled Doprinosa za Penzije i Formulare Dostave prilikom uplate. Formular treba da se pripremi u tri istovetne kopije. Bankarski radnik treba da potpiše i overi sve tri kopije, da zadrži prve dve, dok treću vraća poslodavcu.

Kopija koja ostaje poslodavcu se treba čuvati najmanje (5) godina.

#### Član 11.

##### Procedura za dostavljanje Dodatnih Uplata i Popunjavanje Novog Pregleda Doprinosa.

Ako poslodavac treba da izvrši neku dodatnu uplatu doprinosa, za period za koji je uplata već izvršena, poslodavac treba da pripremi jedan novi obrazac "Pregled Doprinosa za Penziju i Formular Dostave" i da oznaci polje "Dodatno". Samo dodatni iznosi treba da budu uključeni u kutijici za " Bruto Plata za mesec", "Doprinosi odbijeni od zaposlenih", i "Doprinosi Plaćeni od Poslodavca". Slicno, samo razlika u broju zaposlenih koji su isplaćeni za mesec se mora naznačiti pod brojem [10] u formularu. (U slučajevima kada u brojevima, nema razlike ili kada je negativna razlika, treba označiti sa "0").

Pregled doprinosa za penzije i formular dostave priložen je u aneksu D:

Zaposleni u čije ime nije izvršena uplata doprinosa za tekući mesec (na primer oni koji su na odmoru ili nisu obavezni kao rođeni pre 1946-te ili nisu sa prebivalištem na Kosovu) njihove plate ne trebaju biti obračunate i uključene u tom formularu.

#### Član 12.

##### Refundiranje penzionih doprinosa uplacenih greskom

Poslodavci koji su uplatili penzioni doprinos greškom i koje žele zahtevati refundiranje moraju popuniti formular Zahtev za Refundiranje. Formular će biti dostupan u regionalnim kancelarijama Poreske Administracije. Formular treba biti pripremljen u tri istovetne kopije i overen, i predat u regionalnu kancelariju Poreske Administracije. Poreski inspektor može vršiti inspekciju i zahtevati pregled svih podataka poslodavca u vezi zahteva za refundiranje, i na osnovu te inspekcije donosi odluku o odobravanju refundiranja. Svako refundiranje takodje mora biti ovlašćeno od strane TKPŠ-a.

Ukoliko Tromesečni Izveštaj Doprinosa i Tromesečni platni spisak moraju biti prepravljani, oni se podnose po postupku navedenom u Članu 14, pre nego li se odobri refundiranje.

Poslodavac koji Izveštaj šalje mesečno u elektronskim formatu, kao sto je navedeno u Članu 15, mora podneti prepravljani mesečni platni spisak u elektronskom formatu. Zahtev za formular za Refundiranje će biti izveden u TKPŠ, i nakon toga će biti poslat poslodavcu. Poslodavac mora potpisati formular i odneti u regionalnu kancelariju Poreske Administracije.

Format obrasca "Zahtev za Refundiranje penzionih doprinosa" je priložen u Aneksu E.

#### Član 13.

##### Tromesečni Izveštaj za Doprinosne zadržani na Izvoru i Formular uplate

Savki poslodavac je obavezan da preda regionalnoj poreskoj kancelariji Poreske Administracije, u roku od 15 dana nakon završetka tromesečja, Tromesečni Izveštaj za Zadržane Doprinosne na Izvoru i Formular Uplate, i da priloži Zbirnu Tromesečnu listu plata. Forma formulara: "Tromesečni Izveštaj za zadržane Doprinosne na Izvoru" je priložena u Aneksu F.

Plate zaposlenih u čije ime nije bilo uplaćivanja doprinosa za kvartal ne trebaju biti obuhvaćene u polje “Bruto dohodci za kvartal”.

Tromesečni Izveštaj o Doprinosima zadržani na Izvoru i Formular Uplate može se dobiti u regionalnim kancelarijama Poreske Administracije. (TKPŠ vam može dostaviti softver i dodatne instrukcije o pripremanju ovih formulara elektronskim putem).

Poslodavac mora potpisati dve kopije Tromesečnog Izveštaja za doprinose zadržane na izvoru i Formular uplate. Jedan primerak, zajedno sa Zbirnom Tromesečnom Listom plata, zadržaće se u Poreskoj Administraciji, dok drugu kopiju, zadržaće poslodavac. Poslodavac treba potpisane kopije svih pregla da čuva najmanje 5(pet) godina.

#### Član 14.

##### Predaja ispravljenih Tromesečnih pregleda

Ako treba izvršiti ispravke u Tromesečnom Izveštaju za Doprinos zadržane na izvoru i Formularu Uplate koji je već predat za dati period, treba predati novi formular i oznaciti polje “Prepravka”.

Ako ispravka obuhvata modifikaciju individualnih podataka (npr. plate ili penzijske doprinose uplaćene u toku tromesečja za naznačene radnike), novi Tromesečni Zbir Platnih Listi svih zaposlenih, plaćenih tokom kvartala treba priložiti Tromesečnom Izveštaju za doprinose zadržane na izvoru i Formular Uplate. Stoga, “Tromesečnom Izveštaju za Doprinos zadržane na izvoru i Formularu Uplate” naznačiće ukupan prepravljen iznos plata i doprinosa stvarno uplaćenih tokom kvartala, za sve zaposlene.

Veoma je vazno da su svi zaposleni pod istim rasporedom na spisku, i kadgod je moguće da se isti broj redova zaposlenih pojavi u prepravljenom kvartalnom platnom spisku.

#### Član 15.

##### Procedura o uplati doprinosa i izveštavanja u elektronskoj formi.

Svi poslodavci imaju mogućnost izveštavanja mesečno u elektronskoj formi, da bi se umanjile moguće greške u izveštajima. Poslodavci sa 100 i više zaposlenih bi trebali da slede ovu opciju. Poslodavci koji izveštavaju mesečno u elektronskom formatu biće izuzeti od obaveze izveštavanja na kvartalnoj osnovi kao što je propisano u članu 13 i 14 ovog dokumenta.

Pre nego što izvrše mesečnu uplatu, takvi poslodavci treba da uzmu od Poreske Administracije ili od Trusta Kosovskih Penzionih Štednji jednu elektronsku kopiju Pregleda Doprinos za Penzije i Formular Dostave sa jedinstvenim serijskim brojem. Da bi uzeli taj elektronski pregled, poslodavci treba da predaju Mesečni Registar Platnih Listi u elektronskoj formi, internetom ili na disketi od 3-½ inča u Kancelariji Trusta Kosovske Penzione Štednje. (Sledeći procedure navedene od strane TKPŠ) Na osnovu tog podnetog platnog spiska bice sacinjen Formular Pregleda Doprinos za Penzije sa jedinstvenim serijskim brojem, i vraćen poslodavcu koristeći istovetnu vezu. Poslodavac će odštampati i upotrebiti taj formular Pregleda Doprinos za Penzije i Uplata da bi izvršio upatu i da dostavi u tri kopije ograncima bilo koje

ovlašćene komercijalne banke. Svaki formular sa jedinstvenim serijskim brojem se može upotrebiti samo za jednu uplatu.

Da bi se pripremio Mesečni Registar Platnih Listi za elektronsku predaju, treba primeniti software distribuiran od Trusta Kosovske Penzione Štednje. Za pomoć u pripremanju mesečnih elektronskih izveštaja o individualnim penzionim doprinosima ili za dobijanje TKPŠ softwera, kontaktirajte Trust Kosovske Penzione Štednje na: **report@kpst.org**.

Poslodavci mogu početi mesečno izveštavanje od dana usvajanja penzijskog sistema, ili na početku tromesečja, ili na početku primene. Prvo mesečno izjašnjenje u elektronskom formatu pokazaće da je poslodavac izabrao mesečno podnošenje zahteva kao željenu formu izveštavanja. Jednom odabrana forma izveštavanja ne može se menjati do završetka tromesečja.

#### Član 16.

#### Obaveze samozaposlenih lica u vezi sa uplatom doprinosa u sistemu individualnih penzijskih štednji

Na osnovu Uredbe o Penzijama na Kosovu, samozaposlena lica će početi da daju plaćaju doprinos u svoje ime od 1 Avgusta 2003 godine. Dobrovoljni doprinosi mogu biti uplaćivani pre ovog datuma.

Samozaposlena lica, treba da slede iste procedure registracije koje se traže od ostalih radnika i treba da se registruju ili pri Civilnoj Registraciji UNMIK-a ili pri Poreskoj Administraciji.

Na osnovu člana 32.3(c) Uredbe o Penzijama na Kosovu, samozaposlena lica treba da doprinose kao poslodavac i kao zaposleni. Prema tome, ova pravila se odnose na samozaposlena lica i na njihov prihod, kada obavezni penzioni doprinosi nisu uplaćeni od nekog drugog ugovornog entiteta ili transakciji kao deo o kompenzaciji zbog pružanja usluga i prodatih dobara od strane samozaposlenih lica:

#### (a) Procedura Uplata

Samozaposlene osobe vrše jednu uplatu penzionih doprinosa za kvartal u roku od 15 dana nakon kraja kalendarskog kvartala i popunjavaju "Tromesečni Izveštaj za Doprinosе zadržane na izvoru i Formular Uplate" (priložene u Aneksu G) u vreme uplate. (Ukoliko je dan uplate vikend ili neki drugi neradni dan uplatu izvršiti prvog radnog 15-tog tekućeg meseca). Ovi formulari biće dostupni u svakoj od regionalnih filijala ovlašćenih banaka i u regionalnim kancelarijama Poreske Administracije. Uplata može biti izvršena u bilo kojoj ovlašćenoj banci na Kosovu. Lični broj sa UNMIK-ove L.K. ili Individualni Poreski Broj moraju biti navedeni. "Tromesečni Izveštaj za Doprinosе zadržane na izvoru i Formular Uplate" mora biti ispunjen u tri istovetne kopije. Bankarski radnik će potpisati i overiti sve tri kopije, zadržaćе prve dve kopije, dok treću, vraća doprinosiocu.

#### (b) Osnova doprinosa i Iznos doprinosa

Ukoliko samozaposleno lice obračunava i uplaćuje porez na prihode od poslovnih aktivnosti zasnovanih na obracunu od celokupnog (bruto) primanja, manje dopuštena odbijanja (pre odbijanja za penzioni doprinos), minimum od 10% tog neto iznosa mora biti označen kao njegov/njen individualni penzioni doprinos (sa maksimalnom uplatom do 30% toga neto iznosa prema Članu 4 ovih Pravila)". Ukoliko,

samozaposleno lice obračunava i uplaćuje porez na prihod od poslovnih aktivnosti na "paušalni" osnov (Po fiksnom iznosu i/ili procentu bruto primanja), individualni kvartalni penzioni doprinosi će biti proračunati kao jedna trećina njegove/njene obračunate poreske odgovornosti (sa maksimalnim limitom od tri puta od tog iznosa, saglasno sa Članom 4 ovog Pravila).

Samozaposlena lica koji obračunavaju i uplaćuju poreze na osnovu proračunatog godišnjeg neto prihoda su pod obavezom da usaglase svoje obaveze za penziju godišnje, popunjavajući formular godišnjeg izmirivanja, izdat od strane Poreske Administracije. Ukoliko, kao rezultat takvog obračuna, preračunati obavezni penzioni doprinos je manji od uplaćenog doprinosa u odnosu sa njihovim godišnjim prihodom, može se zahtevati refundiranje.

Ukoliko samozaposlena lica dobijaju prihod od suvlasničkog poslovanja, iznos njihovih individualnih penzionih doprinosa mora biti obračunat na osnovu njihovog dela prihoda kao što je navedeno u ugovoru o partnerstvu.

Ukoliko samozaposlena lica zaradjuju prihod sa više izvora, njihov doprinos za penziju treba biti obračunat na osnovu prihoda od svih izvora predstavljajući individualne preduzimačke aktivnosti i treba biti izvršena jedna uplata i podneti jedan izveštaj za uplaćeni period.

Odredba po Članu 18 o minimalnim doprinosima se odnosi na samozaposlena lica koje imaju individualne poslovne aktivnosti tokom perioda uplate i na njihove kombinovane doprinose za penziju obračunate na osnovu dohodka iz svih izvora.

Za sve kategorije samozaposlenih lica, zahtevani maksimalni tromesečni doprinosi bice 600 € (veći doprinosi su dozvoljeni unutar ograničenja odredjenih ovim Pravilima).

Uprkos gore navedenim zahtevima za kvartalno izveštavanje o penzionim doprinosima, ukoliko samozaposleno lice izabere da klasifikuje neke ili sve svoje prihode od poslovanja kao bruto dohodak, oni trebaju postupati po istim procedurama kao i drugi poslodavci i da vrše mesecne uplate doprinosa u ime i svojih radnika i u svoje ime kao radnik koji zaradjuje prihode od istog poslovanja. Takvi samozaposleni će ostati u obavezi da plaćaju i izveštavaju za penzioni doprinos od dela prihoda koji ne sačinjava platu, kao sto je navedeno u ovom Članu.

#### Član 17.

##### Plate isplaćene u naturi

Kada se primanja isplate u naturi, poslodavac i zaposleni su obavezni da uplate svaki po 5% od vrednosti otvorenog tržišta roba i/ili isplaćenih usluga za zaposlenog, kao razmenu za izvršene usluge od strane zaposlenog. Ako je vrednost otvorenog tržišta robe i/ili isplaćene usluge za zaposlenog manja od minimalne plate, doprinosi će iznositi 5% minimalne plate od svakog, poslodavca i zaposlenog. Na primer, jedan radnik u vinariji 'X' je isplaćen u naturi za mesec maj 2002 godine, pošto poslodavac nema novca u gotovini, radnik dobija 80 litara vina. Tržišna vrednost robe za taj artikal vina je 4 Eura/litar. Mesečna plata za tog zaposlenog će biti  $80 \times 4 = 320$  €. Doprinos zaposlenog i poslodavca za taj mesec će biti 16 € za svakog ili ukupno 32 €.

#### Član 18.

##### Plata Manja od Minimalne Plate



U skladu sa UNMIK-ovom Uredbom 2001/27 minimalna plata na Kosovu je najniža plata određena od strane Ministarstva Javnih Službi. Taj iznos, trenutno iznosi 78€ i bice izmenjen s vremena na vreme, i osnovače minimalnu mesečnu platu za svrhu doprinosa za penziju. Ovaj minimalni mesečni prihod će se odnositi na one zaposlene koji rade puno radno vreme (40 radnih sati nedeljno) tokom celog meseca.

To znači da ukoliko poslodavac isplaćuje zaposlenom, koji radi puno radno vreme tokom celog meseca platu od npr. 50€, poslodavac treba da obračuna i odbije doprinose za tog zaposlenog na osnovu minimalne plate u iznosu od 78€ (3.9 € odbije od zaposlenog i 3.9 € uplati poslodavac).

Za radnike sa skraćenim radnim vremenom i neaktivne radnike, doprinosi trebaju biti uplaćeni na osnovu stvarne sume isplaćene bruto plate (ovo takodje uključuje sve oblike socijalne pomoći isplaćene od strane poslodavca njihovim neaktivnim radnicima).

Slično, minimalna osnova doprinosa za samozaposlene osobe uključene u individualne poslovne aktivnosti sa punim radnim vremenom tokom kvartala mora biti tri puta minimalni dohodak koji je naveden gore. Samozaposlena lica uključena u skraćenom radnom vremenu trebaju obračunati iznos svojih doprinosa za penziju bez razmatranja minimalnih zahteva.

#### Član 19.

##### Individualni Doprinos i Dobrovoljna Participacija

Pojedinci koji nisu obavezni da učestvuju u sistemu Individualne Penzijske Štednje, na osnovu njihove dobi, statusu boravka, ili statusu poslodavca, mogu da biraju da dobrovoljno uplaćuju doprine za Individualnu Penzijsku Štednju.

Pojedinci koji uplaćuju doprinos na dobrovoljnoj osnovi nisu subjekat obaveznog minimalnog procenta i nisu obavezni da plaćaju doprinose poslodavca. Medjutim, minimalni dobrovoljni doprinos ne može da bude manji od 5% minimalne plate (Član 18. ovog dokumenta), kao i maksimalni iznos doprinosa ne može preći 15% bruto plate zaposlenog.

Svi dobrovoljni doprinosioci moraju biti registrovani u Civilnom Registru UNMIK-a, ili u Poreskoj Administraciji. Zaposleni koji ne mogu da dobiju lični broj UNMIK-a, treba da podnesu zahtev za registrovanje u Poreskoj Administraciji, u skladu sa uputstvima izdate od strane Poreske Administracije.

Dobrovoljni doprinosioci će slediti iste procedure za uplatu i popunjavanje, kao sto je i naglašeno za samozaposlena lica u Članu 16 (a) ovih Pravila i obračun uplate iznosa ce se vršiti na kvartalnoj osnovi.

#### Član 20.

##### Poslodavci koji doprinose dobrovoljno

Ukoliko poslodavci koji nisu u obavezi da uplaćuju penzijske doprinose, izaberu da izvrše dobrovoljnu uplatu penzionih doprinosa u ime zaposlenih, treba da postupaju po istoj proceduri uplate i izveštavanja kao ostali poslodavci. Dobrovoljne uplate od tih poslodavca neće biti pod obaveznim zahtevanim procentu iznosa. Medjutim, minimalni doprinos bilo poslodavca ili zaposlenog ne može da bude manji od 5% od minimalne plate (član 18 ovog dokumenta), i maksimalni iznos ne može preći 15%

od bruto plate zaposlenog za doprinose od zaposlenog i 15% od bruto plate za doprinose poslodavca.

#### Član 21

##### Prelazne odredbe

U svrhu primenjivanja ovih Pravila, prvi kvartal za plaćanje obaveznih penzionih doprinosa će biti August-Septembar 2003 godine.

Za samozaposlena lica koji uplaćuju penzije doprinose na kvartalnoj osnovi, iznos obaveznog penzionog doprinosa u vezi sa tim kvartalom će biti obračunat sledeći propise u Članu 16 ovih Pravila za period Jul- Septembar 2003 godine, i onda uskladjujući putem množenja obračunatog iznosa sa koeficijentom 2/3. Iznos poreske obaveze za kvartal koji se izveštava u kvartalnom pregledu (Aneks G) se takodje treba uskladiti putem množenja ukupne poreske obaveze za kvartal sa koeficijentom 2/3.

Za poslodavce i zaposlene navedene u Članu 32.2 (b) i (d) Uredbe 2001/35, iznosi bruto dohotka i penzioni doprinosi koji se izveštavaju na kvartalnoj osnovi u vezi sa tim dotičnim kvartalom (Aneks F) se trebaju obračunati samo na osnovi plaćenih iznosa u Augustu i Septembru 2003 godine.

#### Član 22.

##### Kako da kontaktirate Trust Kosovskih Penzionih Štednji

Poslodavci koji žele da kontaktiraju Trust Kosovskih Penzionih Štednji mogu to da učine slanjem e-mail-a na: KPST@kpst.org, ili pozvati na telefon u kancelariji u Prištini (038) 244-368 / 244-337. Pitanja i zahtevi moraju biti jasno postavljena. Informacije u nastavku treba da se dostave kao deo zahteva: ime organizacije, zvanje /položaj i kontaktne informacije. Poslodavci direktno mogu zahtevati softver koji distribuira TKPŠ na Report@kpst.org.

#### Član 23.

##### Stupanje na snagu

Ova Pravila stavljaju van snage Pravila koja su stupila na snagu 1 Avgusta 2002 godine.

Ova Uredba stupiće na snagu dana 1 Avgusta 2003 godine.

Mustafë HASANI  
Ko-Direktor Poreske Administracije

## Aneks A

### MESEČNI SPISAK PLATNIH LISTI

Fiskalni broj: \_\_\_\_\_

Mesec \_\_\_\_\_ Godina \_\_\_\_\_

Strana \_\_\_\_\_

No	Ime Zaposlenog	LB / NIT UNMIK-a	Bruto plata	Doprinos zaposlenog	Doprinos poslodavca	Ukupan doprinos	Dodatni doprinos zaposlenog	Dodatni doprinos poslodavca	Ukupni podudareni doprinos
A	B	C	D	$E = \text{Procenat} \times D$	$F = \text{Proc.} \times D$	$G = E + F$	H	I	$J = G + H + I$
Ukupno:	-	-							

Procenat u svakoj od kolona [E] i [F] može da bude do 15%, ali ne može biti manji od 5%.

Ako, nakon početne isplate, dodatni doprinosi za isti period treba da se uplaćuju (kao dobrovoljan čin ili kao rezultat unutrašnje ili spoljne kontrole, te doprinose treba knjižiti u kolonama H) i [I]. Suplementarni doprinose na dobrovoljnoj osnovi mogu se vršiti I retroaktivno, ali ne kasnije od dva meseca nakon predaje originalne meće uplate.

### TROMESEČNA ZBIRNA PLATNA LISTA

Fiskalni broj: \_\_\_\_\_

Tromesečje \_\_\_\_\_ Godina \_\_\_\_\_

Strana \_\_\_\_\_

No	Ime zaposlenog	LB / NIT i UNMIK-a	Ukupano bruto plate isplaćene za tromesečje	Doprinos zaposlenog zadržan u izvoru za tromesečje	Doprinos poslodavca plaćen za tromesečje	Ukupan doprinos zadržan na izvoru i plaćen za tromesečje
A	B	C	D	$E = \text{Procenat} \times D$	$F = \text{Procenat.} \times D$	$G = E + F$
Svega:	-	-				

Procenat u svakoj od kolana [E] i [F] može da bude do 15%, ali ne može da bude manji od 5%.

Ukupan iznos isplaćenih bruto plata, tokom tromesečja za svakog zaposlenog, je iznos svih isplata plata u toku tromesečja, uključujući i sve dodatke i ispravke. Doprinosi zaposlenog zadržani na izvoru za tromesečje, je iznos svih mesečnih doprinosa zadržani u izvoru u toku tromesečja, uključujući I dodatne doprinose zaposlenog. Takođe, doprinosi zaposlenog uplaćeni za tromesečje, su iznosi svih mesečnih doprinosa izvršeni u toku tromesečja za svakog zaposlenog, uključujući I dodatne doprinose poslodavca.

## Aneks B

### DOPRINOSI I KNJIGA POREZA

<b>Godina:</b> _____											
<b>Ime /Prezime zaposlenog</b> ( _____ )		<b>LB / IPB UNMIK-a zaposlenog</b> _____									
Mesec	Bruto plate	Penzioni doprinos zaposlenog		Bruto plate pre poreza	Porez na licne dohotke		Neto plate nakon poreza	Penzioni doprinosi poslodavca		Ukupni penzioni doprinosi	
		Mesečno	Kumulativno	Mesečno	Mesečno	Kumulativno	Mesečno	Mesečno	Kumulativno	Mesečno	Kumulativno
[a]	[b]	[c]	[d]	[e]*	[f]	[g]	[h]=[e]-[f]	[i]	[k]	[m]=[c]+[i]	[n]=[d]+[k]
Jan.											
Feb											
Mar											
Apr											
Maj											
Juni											
Juli											
Avg											
Sep											
Okt											
Nov											
Dec											
<b>Ukupno</b>											

**\* Kolona [e] treba da je jednaka Bruto Platama (kolona [b]), minus umanjeno od mesečnog doprinosu zaposlenog i obavezni mesečni doprinos zaposlenog (5% iz kolone [b])**

## Aneks C

### Uverenje o odbijenim obaveznim doprinosima za penzije i Porez

[1] Ime poslodavca   
[2] Registracioni broj poslodavca   
[3] Adresa poslodavca  [4] Tel:   
[5] Ime vlasnika/direktora  [6] Tel:

Ovo Uverenje o odbijenim obaveznim doprinosima za penzije i Porez na lični dohodak, izdat je narednom zaposlenom:

[7] Ime zaposlenog   
[8] LB UNMIK-a/Indiv.broj poreskog obveznika   
[9] Adresa zaposlenog   
[10] Tel

Izjavljujem da su dole navedeni podaci istiniti:

Poreski Period	Bruto plata	Penzioni Doprinos poslodavca (*)	Penzioni Doprinos zaposlenog	Porez zadržan na izvoru
[11]	[12]	[13]	[14]	[15]
<input type="text" value="[11]"/>	<input type="text" value="[12]"/>	<input type="text" value="[13]"/>	<input type="text" value="[14]"/>	<input type="text" value="[15]"/>

Ime, Prezime i pečat poslodavca/Ovlašćeno lice  
(\_\_\_\_\_)

dd/mm/go  
\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

(\*) Penzioni doprinos poslodavca ne umanjuje se od Bruto Primanja niti se uključuje u Bruto Primanja

## Aneks D



EUROPEAN UNION

**Administrata Tatimore  
Poreska Administracija  
Tax Administration**

# UNMIK



United Nations Interim Administration Mission in Kosovo

## OBRAZAC PREGLEDA DOPRINOSA ZA PENZIJU I DOSTAVE

[1] Period deklarisanja (MM/GGGG):  [2] Serijski broj:

[3] RegistarSKI broj poslodavca:

[4] Ime poslodavca:

[5] Adresa poslodavca:

Telefon:

[6] Ime lica za kontakt:  Telefon:

Stavi jedan 'X' u odgovarajućem kvadratiću ako nije deklarirao po prvi puta za ovaj period za koji se deklarirše:

[7]  Dodatak [8]  Ispravka podataka/Nema uplate [9]  Ispravljena uplata

[10] Broj radnika:

[11] Bruto prihodi mesечно:

[12] Zadržavanje na izvoru doprinosa zaposlenih:

[13] Doprinosi uplaceni od poslodavca:

[14] Ukupni dostavljeni doprinosi [14] = [12] + [13]:

[15] Ako kvadratic "Ispravljena uplata" je popunjen, preneti total:

Izjavljujem da podatke koje sam izneo u ovom izveštaju su tacni.

Ime/Prezime/Potpis i pečat

(  )

dd/mm/gg

/  /

Informacija o bankarskoj uplati		Br.	Evro	Vrednost
Broj racuna	1000430110000214	Filijala/Referenca transfera		
Vlasnik racuna/ Trust Kosovskih Penzionih Štednji		Datum/Potpis/Pečat	500	
Valuta	Iznos		200	
Ref. potrosaca	Vazeći datum		100	
Tekst			50	
			20	
			10	
			5	
			2	
			1	

## Aneks E



EUROPEAN UNION

Administrata Tatimore  
Poreska Administracija  
Tax Administration

# UNMIK



United Nations Interim Administration Mission in Kosovo

### ZAHTEV ZA REFUNDIRANJE PENZIONIH DOPRINOSA

[1] RegistarSKI broj poslodavca: [1] [2] Serijski broj [RM]

[3] Ime poslodavca [3]

[4] Ime osobe za kontakt [4] Telefon [ ]

Zeleo bih da podnesem zahtev za refundiranje penzionih doprinosa plaćenih za:

[5] Poreski period(MM/GGGG): [5] [6] Serijski broj izjave: [6] CM

[7] Podnosim prepravljenu Kvartalnu Izjavu doprinosa i Kvartalni Platni Spisak

Označite sa 'X' (vidi instrukcije na poledjini):  Da  Ne

Samo ukoliko označite polje Da pod [7], dostavite sledeće informacije u polja od [8] – [10]:

[8] Broj radnika za koje je zahtevano refundiranje: [8]

[9] Odbijeni iznos od doprinosa radnika za refundiranje: [9]

[10] Iznos uplaćenih doprinosa od strane poslodavca za refundiranje: [10]

[11] Ukupan zahtevani iznos za refundiranje: Poslodavac: [11-a] Samo TKPŠ: [11-b]

[12] Nakon dobijanja ovlašćenja, refundiranje biće obavljeno ili putem transfera uplate na drugi uplatni period i/ili direktnom isplatom na bankovni račun poslodavca. Molimo vas označite zeljeni oblik refundiranja.

Transfer na drugu obaveznu uplatu doprinosa:

Transfer za poreski period (MM/GGGG)	Zahtevani iznos	Dozvoljeni iznos (samo TKPŠ)
<b>Ukupno:</b>		

Transfer na moj bankovni racun:

Ime banke:	
Ime filijale	
Broj računa:	
Zahtevani iznos:	

(Samo TKPŠ):

Naplata za transfer:	
Dospeli iznos:	

Refundiran iznos ce biti transferovan i/ili refundiran na osnovu mojih gore navedenih karakteristika, iako mi je dato k znanju da deo ili sav bilans moze biti upotrebljen za podmirivanje bilo kojeg postojećeg duga koji imam prema Trustu Kosovske Penzione Štednje.

.....  
Potpis zahtevaoca

.....  
Datum

**Nadzirano od:** .....

(Samo poreska sluzba) Ime inspektora

.....  
Potpis

.....  
Broj lične karte

.....  
Datum

**Ovlastio:** .....

(Popunjava TKPŠ) Ime službenika

.....  
Potpis

.....  
Broj lične karte

.....  
Datum

## Aneks F



EUROPEAN UNION

Administrata Tatimore  
Poreska Administracija  
Tax Administration

# UNMIK



United Nations Interim Administration Mission in Kosovo

### OBRAZAC PREGLEDA O TROMESECNOJ UPLATI I ODBIJENIM DOPRINOSIMA

[1] Kvartal:  (K/GGGG) [2] Seriski broj

[3] Registarski broj poslodavca :

[4] Ime poslodavca:

[5] Adresa poslodavca:

Telefon

[6] Ime osobe za kontakt:  Telefon

[7] Obelezite 'X' ako ne popunjavate prvi put za ovaj poreski period:  Ispravka

[8] Bruto dohodci za kvartal:

[9] Doprinosi odbijeni od zaposlenih u toku kvartala:

[10] Doprinosi uplaceni od poslodavca u ime zaposlenih:

[11] Ukupni doprinosi za kvartal [11]=9+10:

[12] Informacije za mesecne uplate i svi obrasci "Pregled doprinosa i dostave" predati u toku kvartala:

Period izjasnjavanja (MM/VVVV)	Serijski broj obrasca mesecnog izjasnjavanja	Naziv banke	Iznos
Ukupan iznos uplacenih doprinosa u ovom kvartalu:			

Izjavljujem da su cinjenice iskazane u ovom izvestaju istinite.

Ime /Prezime/Potpis i pecat

dd/mm/gg

(\_\_\_\_\_)

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_



# Aneks G



EUROPEAN UNION

Administrata Tatimore  
Poreska Administracija  
Tax Administration

# UNMIK



United Nations Interim Administration Mission in Kosovo

## OBRAZAC TROMESEČNOG IZVEŠTAJA UPLAČENIH INDIVIDUALNIH PENZIONIH DOPRINOSA

[1] Kvartal: (K/GGGG)

[1]

[2] Serijski Broj:

CI

[3] Ime i Prezime:

[5]

[4] Lični broj UNMIK / IPB:

[6]

[5] Adresa:

[7]

[6] Telefon:

[8]

Vrsta uplate:

[7]  Samozaposleno lice koje plaća porez na "paušalnom" osnovu

[8]  Samozaposleno lice koje plaća porez na osnovu neto prihoda

[9]  Radnik koji doprinosi na dobrovoljnom osnovu

Upišite 'X' u odgovarajuću kutijicu ako se nije deklariseo po prvi put za ovaj kvartal:

[9]  Dodatak

[10]  Ispravka podataka/Nema uplate

[11]  Samo ispravka

Molimo vas navedite serijski broj prvobitnog pregleda:

[12]

[13] Bruto prihod/dohotak za kvartal (samo ako je označen [8] ili [9]):

[13]

[14] Poreske obaveze za kvartal (samo ako je označen [7]):

[14]

[15] Ukupni Doprinosi za kvartal:

[15]

[16] Ako je "Samo ispravka" označena, obavezna uplata:

[16]

Izjavljujem da su gore navedeni podaci dati u ovom pregledu istiniti.

Ime/Prezime/Potpis

dd/mm/go

( )

\_\_/\_\_/\_\_

Informacija o bankarskoj uplati		Br.	Euro	Iznos
Broj računa <b>1000430110000214</b>	Organak/Poziv Transfera			
Držaoc računa/Trust Penzijskih Štednji Kosova	Datum/Potpis/Pečat		500	
			200	
Valuta	Iznos		100	
Poz. Potrošača	Važeći datum		50	
Tekst			20	
			10	
			5	
			2	
			1	

